


دعاء النُّدْبَة

Dua al-Nudba

Designed & Translated


Hayder Shirazi

www.zainab.org




O God!
convey to him our
sincere salaam

- 
- **Among the Most Authentic Duas**
 - **To Address Imam Mahdi (a.s.)**
 - **Recommended:**
 - **On Friday**
 - **Eid al-Fitr**
 - **Eid al-Adha**
 - **Eid al-Ghadeer**




بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the name of Allah
the Beneficent the Merciful**




اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

**Praise be to Allah
Lord of the worlds**



وَصَلَّى اللهُ عَلَي سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

**And salutations of Allah be upon our
master Muhammad**




نَبِيِّهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا

**His Prophet and
on his progeny be greetings of salaam**




اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلٰى مَا جَرٰى بِهٖ قَضَاؤُكَ

**O Allah! All praise is to You
for the course which You decreed**




في أوليائك

Regarding Your friends




الَّذِينَ اسْتَخْلَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَ دِينِكَ

**Those whom You purified
for Yourself and for Your religion**




إِذِ اخْتَرْتَ لَهُمْ جَزِيلَ مَا عِنْدَكَ

**As You chose for them
the worthiest of Your**



مِنَ النَّعِيمِ الْمُقِيمِ

Enduring blessings



الَّذِي لَا زَوَالَ لَهُ وَلَا أَضْمِحْلَالٌ

**Which
neither perish nor fade**



بَعْدَ أَنْ شَرَطْتَ عَلَيْهِمُ الزُّهْدَ

After


You conditioned piety upon them



فِي دَرَجَاتِ هَذِهِ الدُّنْيَا الدَّنِيَّةِ

In


all the stages of this low world



وَزُخْرُفِهَا وَ زِبْرِجِهَا


And

its attractions and allurements




فَشَرَطُوا لَكَ ذَلِكَ وَ عَلِمْتَ مِنْهُمْ الْوَفَاءَ بِهِ

**Then they accepted the condition for You
and You knew their loyalty towards it**



فَقَبِلْتَهُمْ وَ قَرَّبْتَهُمْ وَ قَدَّمْت لَّهُمْ

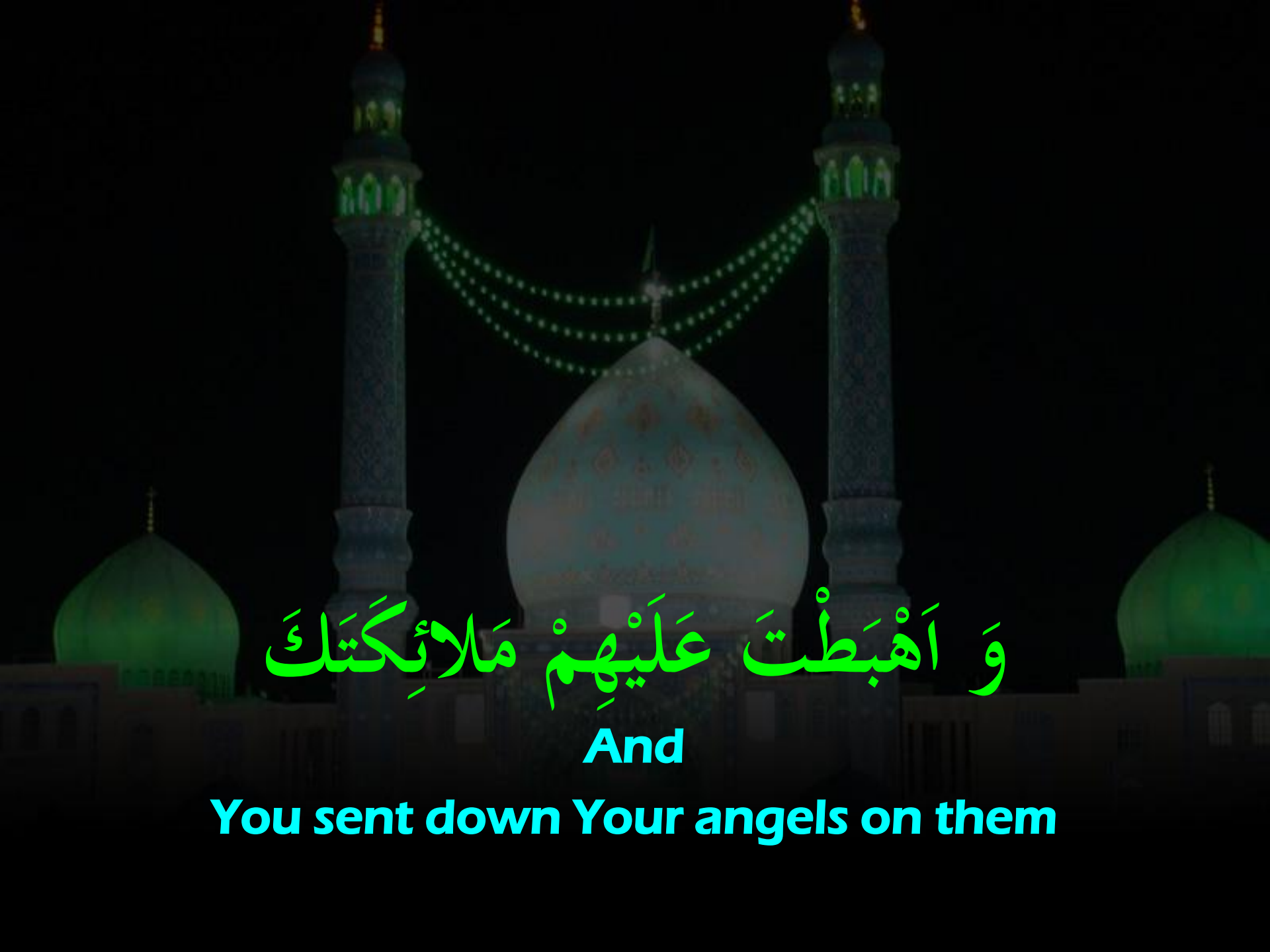
**So ,You accepted them and brought them
near, and offered for them**



الذِّكْرُ الْعَلِيِّ وَ الشَّاءَ الْجَلِيِّ

The


exalted remembrance and a glorious praise



وَأَهْبَطْتُ عَلَيْهِم مَّلَائِكَتَكَ


And

You sent down Your angels on them



وَكَرَّمْتَهُمْ بِوَحْيِكَ وَرَفَدْتَهُمْ بِعِلْمِكَ


**And honoured them with Your revelation
and helped them with Your knowledge**



وَجَعَلْتَهُمُ الدَّرَجَةَ إِلَيْكَ

And


made them the means to You



وَالْوَسِيلَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ

And

the channel towards Your pleasure



فَبَعْضٌ أَسْكَنْتَهُ جَنَّاتِكَ إِلَى أَنْ أَخْرَجْتَهُ مِنْهَا


**Then You accommodated some in Your
Paradise until You ousted them from it**



وَبَعْضٌ حَمَلَتْهُ فِي فُلِكَ وَ نَجَّيْتَهُ


And

some You carried in Your ark and rescued



وَمَنْ آمَنَ مَعَهُ مِنَ الْهَلَاكِ بِرَحْمَتِكَ

**And those who believed with
him from devastation, by Your Mercy**



وَبَعْضٌ آتَّخَذَتَهُ لِنَفْسِكَ خَلِيلاً


And

some You selected for Yourself a friend



وَسَأَلَكَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْأَخْرَيْنَ


**And he asked You for a good
name in the forthcoming nations**



فَاجْبَتْهُ وَ جَعَلْتَ ذَلِكَ عَلِيًّا

So


You granted and You exalted his name



وَبَعْضٌ كَلِمَتَهُ مِنْ شَجَرَةٍ تَكْلِيمًا

And


to some You spoke from a tree, a speaking



وَجَعَلْتُ لَهُ مِنْ أَخِيهِ رِذْءًا وَوَزِيرًا

And


made for him his brother his helper and minister



وَبَعْضٌ أَوْلَدَتْهُ مِنْ غَيْرِ أَبِي وَآتَيْتَهُ الْبَيِّنَاتِ

**And some You caused them to be born
without a father**


and You gave him the clear signs



وَ أَيْدَتَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ

And


assisted him with the Holy Spirit (Gabriel)



وَأَكُلُّ شَرَعْتَ لَهُ شَرِيعَةً

And

for each one You decreed a Sharee'a



وَنَهَجْتَ لَهُ مِنْهَا جَاً وَتَخَيَّرْتَ لَهُ أَوْصِيَاءَ


**And You paved a path for him
and You chose successors for him**



مُسْتَحْفِظًا بَعْدَ مُسْتَحْفِظٍ

A


guardian after a guardian



مِنْ مُدَّةٍ إِلَى مُدَّةٍ إِقَامَةً لِدِينِكَ

From


a period to a period to establish Your religion



وَحُجَّةٌ عَلَىٰ عِبَادِكَ

And


an argument upon Your servants



وَلِيْلًا يَزُوْلَ الْحَقُّ عَن مَّقَرِّهِ

And


so that truth does not decline from its place



وَيَغْلِبُ الْبَاطِلُ عَلَى أَهْلِهِ

And


falsehood does not prevail over the righteous



وَلَا يَقُولَ أَحَدٌ

And

no one says



لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا مُنذِرًا

Why


have You not sent to us a warning messenger



وَأَقَمْتُ لَنَا عَلَمًا هَادِيًا


And

established for us a flag of guidance



فَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَى


**Hence, we would have followed Your signs
before we are humiliated and disgraced**



إِلَى أَنْ أَنْتَهَيْتَ بِالْأَمْرِ

Until

You completed with the command



إِلَىٰ حَبِيبِكَ وَنَجِيبِكَ

To

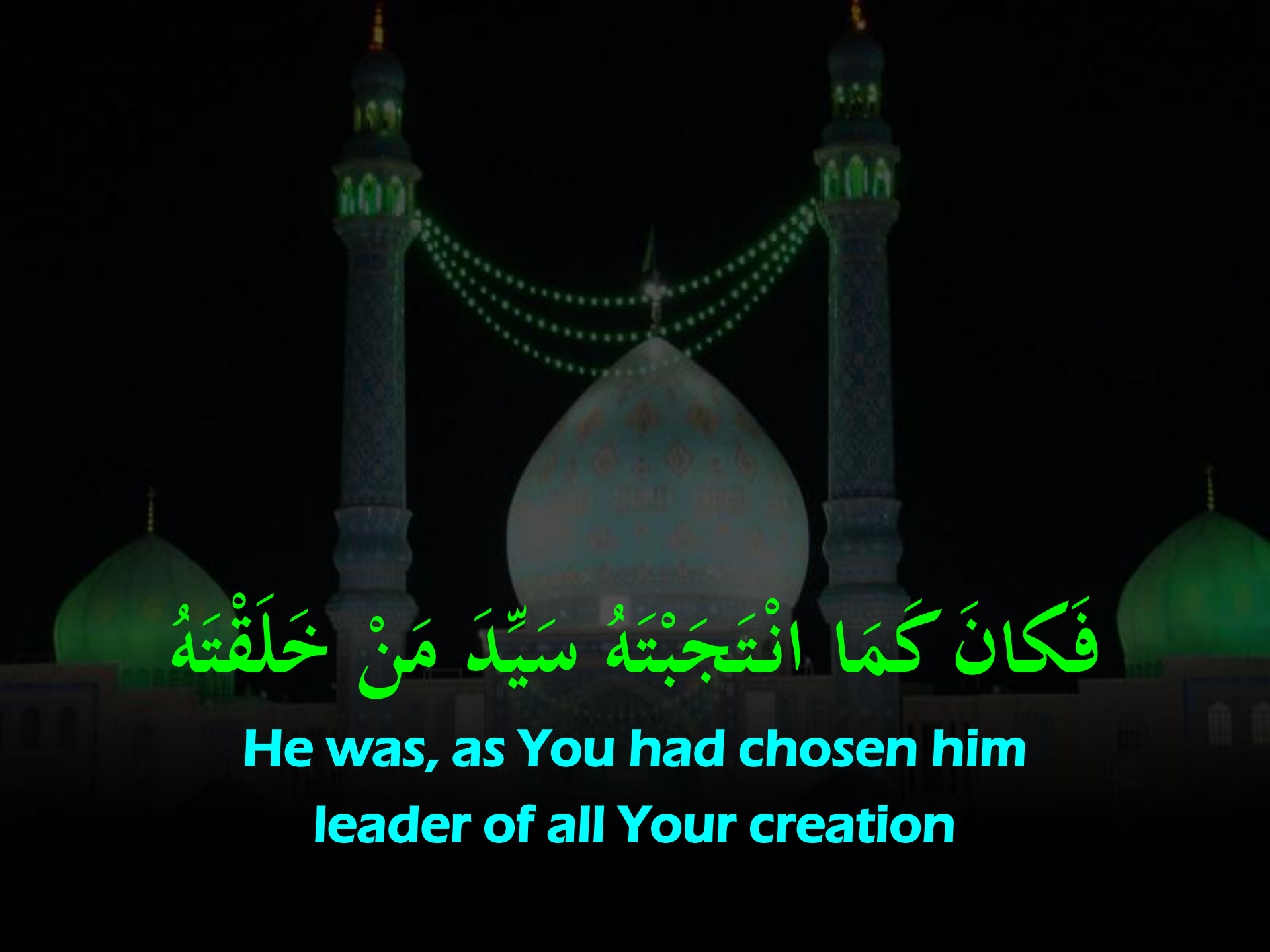
Your beloved and Your chosen



مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ


Muhammad

salutations of Allah be upon him and his progeny




فَكَانَ كَمَا أَنْتَ جَبْتَهُ سَيِّدًا مِّنْ خَلْقَتِهِ

**He was, as You had chosen him
leader of all Your creation**



وَصَفْوَةٌ مِّنْ اصْطَفَيْتَهُ وَأَفْضَلُ مِمَّنْ اجْتَبَيْتَهُ


**And the excellent of Your selected one
and the best whom You have chosen**



وَأَكْرَمَ مَنْ اِعْتَمَدْتَهُ

And


the most benevolent of whom You have trusted



قَدَّمَتهُ عَلَي أَنْبِيائكُ


You

preceded him upon Your messengers



وَبَعَثَهُ إِلَى الثَّقَلَيْنِ مِنْ عِبَادِكَ


**And sent him to both (jinn and men)
from among Your servants**



وَأَوْطَاتَهُ مَشَارِقَكَ وَ مَغَارِبَكَ

And


lowed Your easts and wests at his disposal



وَسَخَّرَتْ لَهُ الْبُرَاقَ

And


made for him the Buraaq



وَعَرَجَتْ بِرُوحِهِ إِلَى سَمَائِكَ


And

ascended him to Your skies




وَأَوْدَعْتَهُ عِلْمَ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ

**And You bestowed on him
the knowledge of the past and future**



إِلَىٰ انْقِضَاءِ خَلْقِكَ ثُمَّ نَصَرْتَهُ بِالرُّعْبِ


**Till the end of Your
creation, then You helped him from fright**



وَحَفَفْتَهُ بِجَبْرَائِيلَ وَ مِيكَائِيلَ

And


You surrounded him with Gabriel and Michael



وَالْمُسَوِّمِينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ

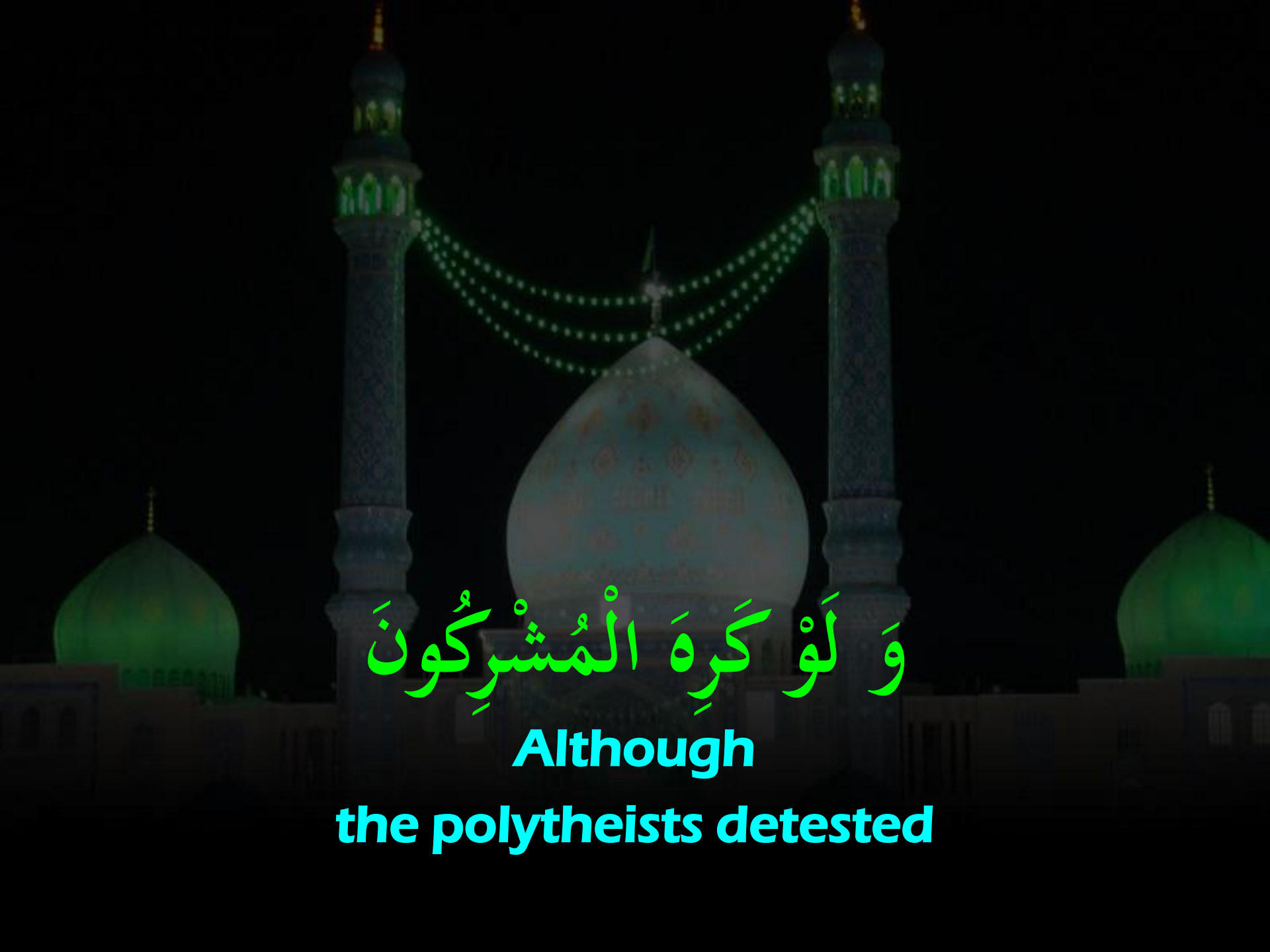
And

the distinguished angles




و وَعَدْتَهُ أَنْ تُظْهِرَ دِينَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

**And You promised him that You would
prevail his religion over all the religions**




وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

Although
the polytheists detested



وَذَلِكَ بَعْدَ أَنْ بَوَّأْتَهُ مَبَوَّأً صِدْقٍ مِنْ أَهْلِهِ


**And this was after You affirmed in the
right position, from his near kin**



وَجَعَلْتَهُ لَهَا وَلَهُمْ


And

You made for him and for them



أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بَكَّةَ مُبَارَكًا

**The first house established for the mankind
the one which is at Mecca, blessed**



وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

And


a guidance to the worlds



فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ

In it

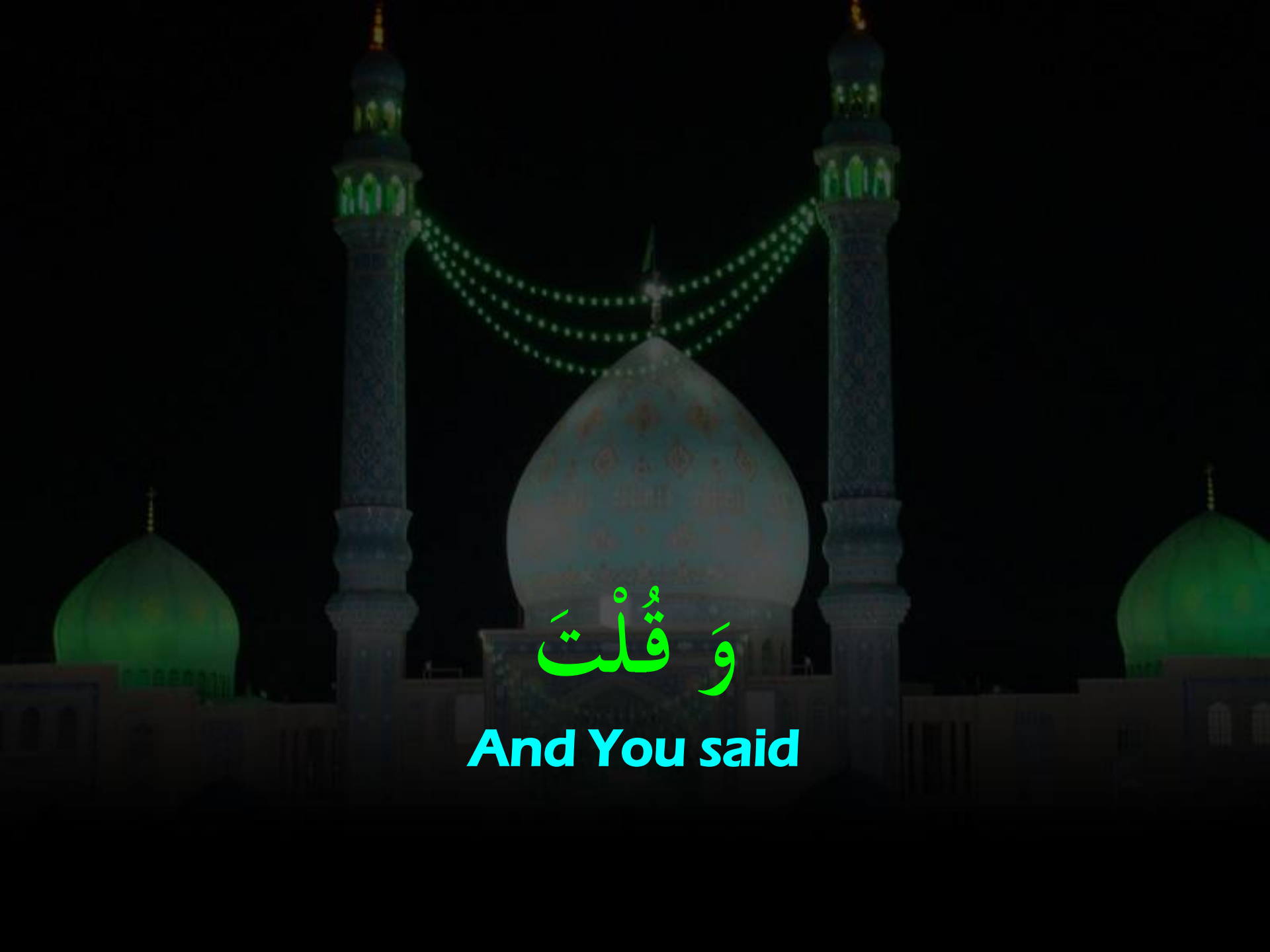
are clear signs the Maqaam of Ibrahim



وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا


And

whoever entered in it was safe




وَقُلْتَ

And You said



إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ


**Indeed Allah wants to keep
away the uncleanness from you**



أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً

Ahlul Bayt


and to purify you a purifying



ثُمَّ جَعَلْتَهُ أَجْرَ مُحَمَّدٍ


Then

You made the reward of Muhammad




صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَوَدَّتَهُمْ فِي كِتَابِكَ

**Your salutations be upon him and his
progeny, their love, in Your Book**



فَقُلْتُ


Then You said



قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا

Say

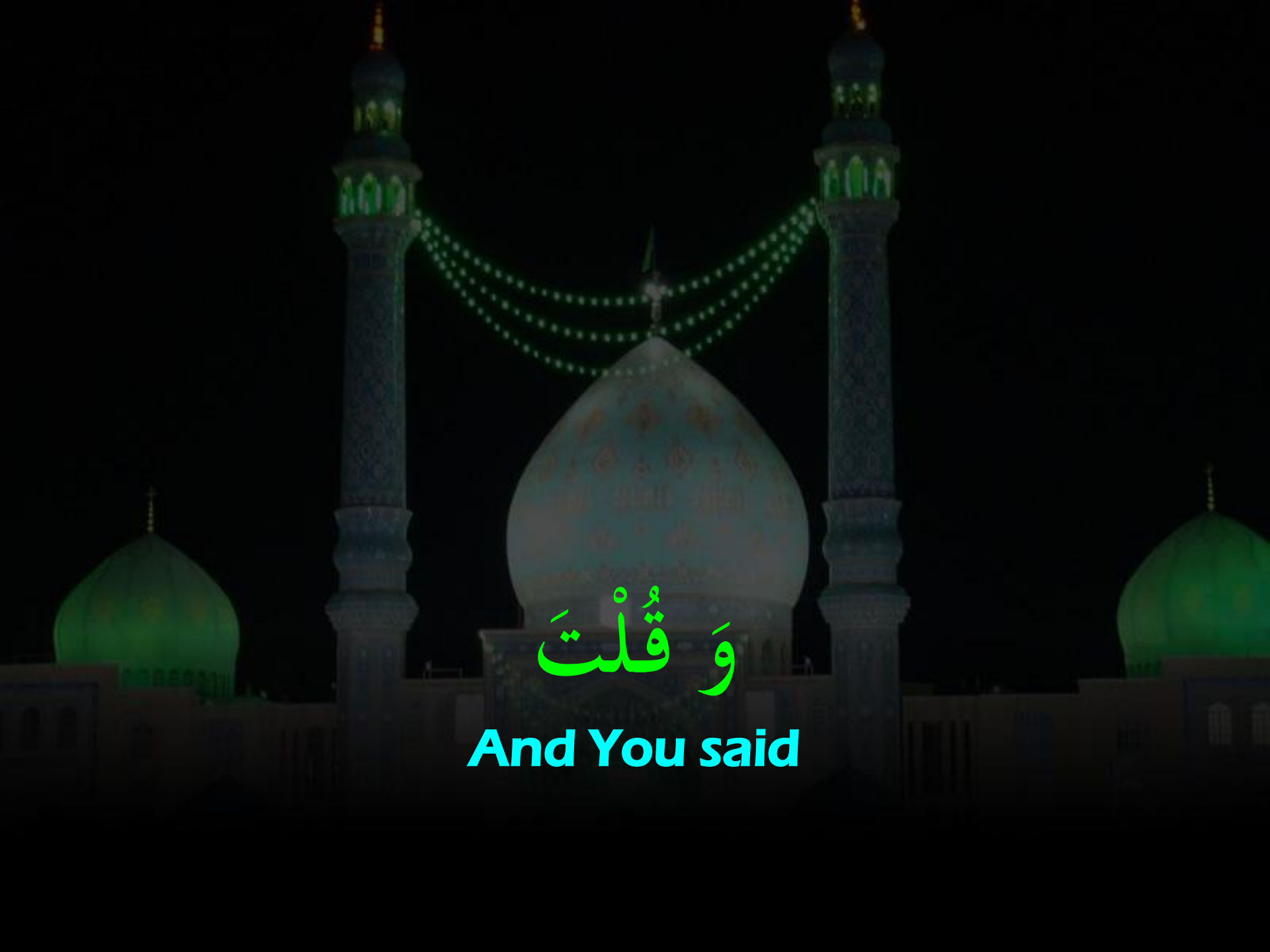
I do not ask you for any reward for it



إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى


Except

the love of my relatives



وَقُلْتَ

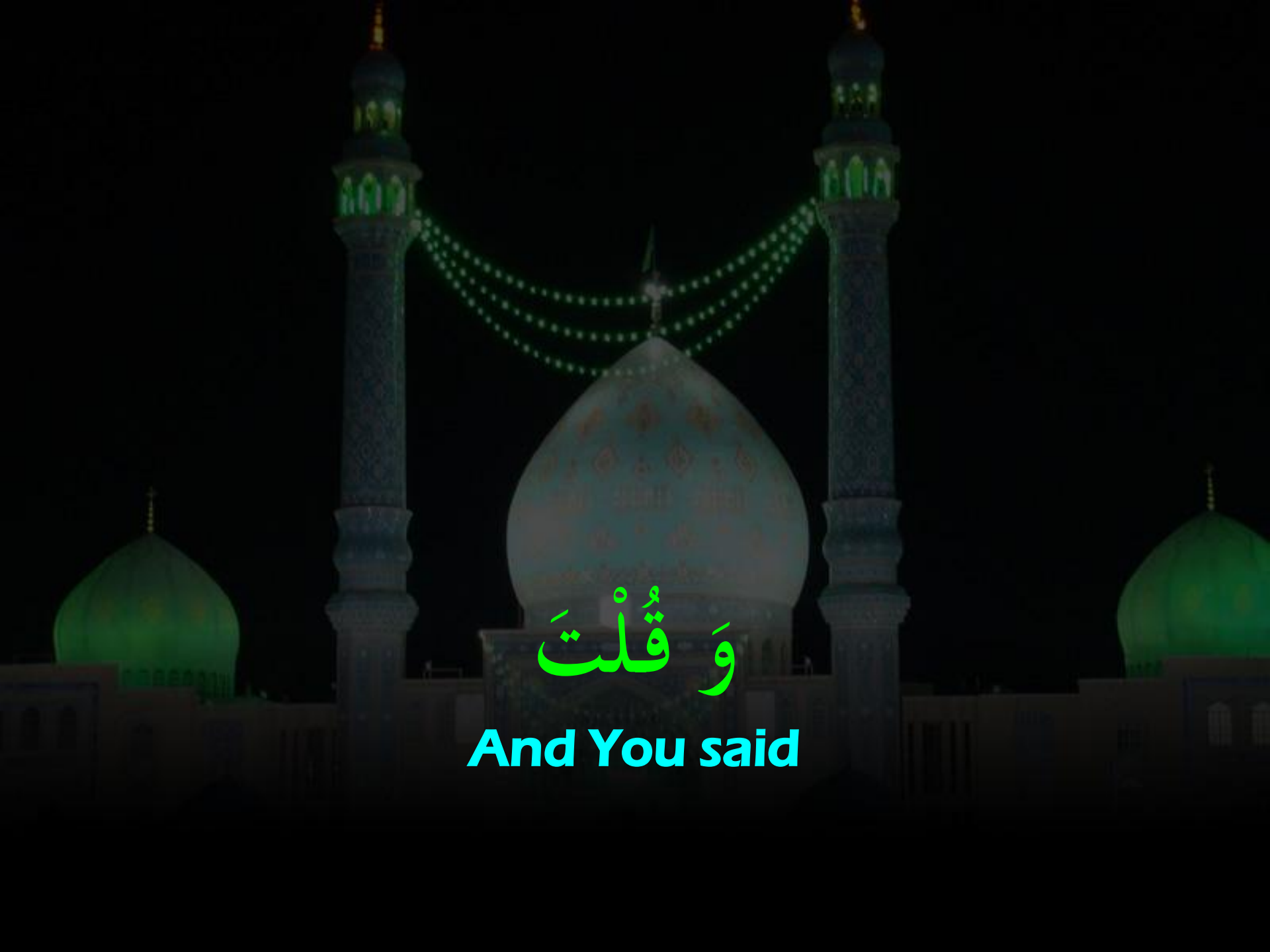
And You said



ما سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ


Whatever

reward I have asked you it is for you



وَقُلْتَ


And You said



ما أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

|


do not ask you for any reward



إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

Except that


one who wishes may seek the path of His lord



فَكَانُوا هُمُ السَّبِيلَ إِلَيْكَ

Then


they were the path to You



وَالْمَسْلَكِ إِلَىٰ رِضْوَانِكَ

And


the way to Your pleasure



فَلَمَّا انْقَضَتْ أَيَّامُهُ

When


his days were complete



أَقَامَ وَوَلِيَّهُ عَلِيٌّ بَنُ أَبِي طَالِبٍ

He

appointed his custodian, Ali son of Abu Talib



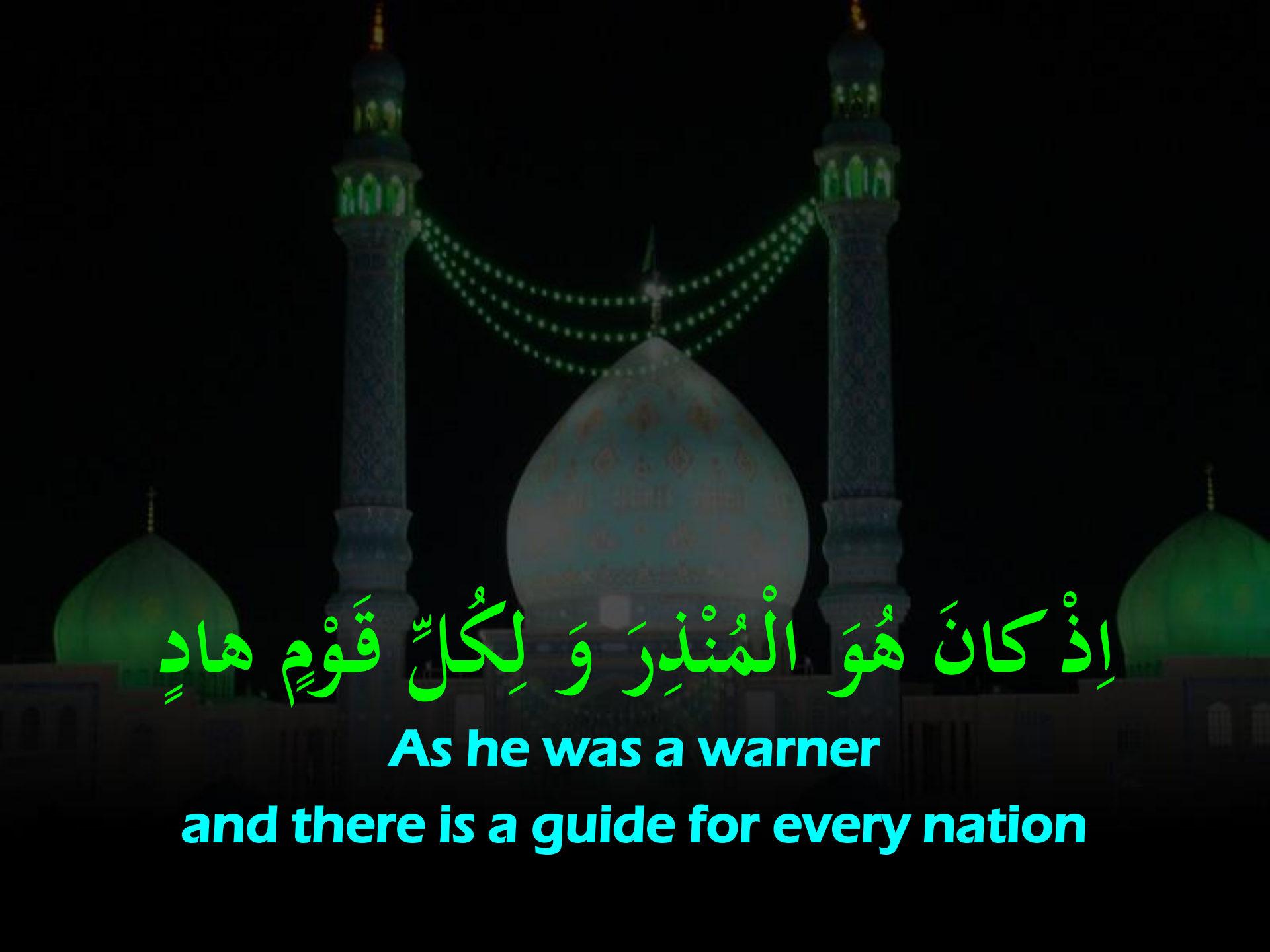
صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا

**Your salutations be upon them
and their progeny**




هَادِيًّا

A guide




إِذْ كَانَ هُوَ الْمُنذِرَ وَ لِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

**As he was a warner
and there is a guide for every nation**



فَقَالَ وَ الْمَلَأُ أَمَامَهُ


**He then said
and the people were before him**



مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلَيْهِ مَوْلَاهُ


Whomsoever

I am his master Ali is his master




اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ وَ عَادِ مَنْ عَادَاهُ

**O Allah be a friend of one who is his friend
and be the enemy of one who is his enemy**



وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَهُ وَآخُذْ مَنْ خَذَلَهُ


**And help one who helps him
and humiliate one who humiliates him**



وَقَالَ مَنْ كُنْتُ أَنَا نَبِيَّهُ فَعَلِيٌّ أَمِيرُهُ

And he said,

whosoever I am his Prophet then Ali is his chief



وَقَالَ أَنَا وَ عَلِيٌّ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ

And he said,


I and Ali are from one tree



وَسَائِرُ النَّاسِ مِنْ شَجَرٍ شَتَّى

And


all other people are from different trees



وَ أَحَلَّهُ مَحَلَّ هَارُونَ مِنْ مُوسَى

And


he assigned him the rank that of Aaron to Moses



فَقَالَ لَهُ أَنْتَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى

He then said to him


your rank to me is that of Aaron to Moses



إِلَّا أَنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي


Except

that there is no prophet after me



وَزَوَّجَهُ ابْنَتَهُ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ


**And he got him wedded to his daughter
chief of the ladies of the worlds**



وَ أَحَلَّ لَهُ مِنْ مَسْجِدِهِ مَا حَلَّ لَهُ

And

he made for him lawful from his mosque
that what was lawful for himself



وَسَدَّ الْأَبْوَابَ إِلَّا بَابَهُ


And

he closed the doors except his door



ثُمَّ أَوْدَعَهُ عِلْمَهُ وَحِكْمَتَهُ


**Then he entrusted to him
his knowledge and his wisdom**



فَقَالَ أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَ عَلِيٌّ بَابُهَا

Then, he said,


I am the city of knowledge and Ali is its door



فَمَنْ أَرَادَ الْمَدِينَةَ وَالْحِكْمَةَ

And


whoever intends the city and wisdom



فَلْيَأْتِهَا مِنْ بَابِهَا


Then

he should enter from its door



ثُمَّ قَالَ أَنْتَ أَخِي وَوَصِيِّي


**Then he said,
you are my brother and successor**



وَ وَارِثِي لَحْمِكَ مِنْ لَحْمِي

And

my inheritor, your flesh is from my flesh



وَدَمُّكَ مِنْ دَمِي وَ سَلَامُكَ سَلَامِي


**And your blood is from my blood
and your peace is my peace**



وَأَحْرَابُكُمْ حَرْبِي

Your


war is my war



وَالْإِيمَانُ مُخَالِطٌ لِحَمَتِكَ وَدَمَتِكَ

And


the faith is mixed with your flesh and your blood



گَما خالَطَ لَحْمِي وَ دَمِي

As


it is mixed with my flesh and my blood



وَأَنْتَ غَدًا عَلَى الْحَوْضِ خَلِيفَتِي


And

tomorrow at the Pond you will be my successor



وَ أَنْتَ تَقْضِي دَيْنِي وَ تُنْجِزُ عِدَاتِي


**And you will pay my debt
and you will fulfil my promises**



وَشِيعَتُكَ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ

And

your Shias will be on pulpits of light



مُبَيَّضَةٌ وَجُوهُهُمْ حَوْلِي فِي الْجَنَّةِ

Their faces

illuminated around me in the Heaven



وَأَهُمْ جِيرَانِي

And


they are my neighbours



وَأُولَا أَنْتَ يَا عَلِيُّ

And


O Ali! without you



لَمْ يُعْرِفِ الْمُؤْمِنُونَ بَعْدِي

The believers


would not have been known after me



وَ كَانَ بَعْدَهُ هُدًى مِنَ الضَّلَالِ

And


he was after him the guidance of deviation



و نُورًا مِّنَ الْعَمَى

And


sight of blindness



وَحَبْلَ اللَّهِ الْمَتِينِ وَ صِرَاطَهُ الْمُسْتَقِيمَ


And

the strong rope of Allah and His right path



لا يُسَبِّقُ بِقَرَابَةٍ فِي رَحْمٍ وَ لا بِسَابِقَةٍ فِي دِينٍ

**None preceded him in nearness in kinship
nor his preceding in religion**



وَلَا يُلْحَقُ فِي مَنْقَبَةٍ مِنْ مَنَاقِبِهِ

And


none could reach him in any of his virtues



يَحْدُو حَذْوَ الرَّسُولِ

He


followed the footsteps of the Prophet



صَلَّى اللهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا

Salutations


of Allah be upon both of them and their progeny



وَيُقَاتِلُ عَلَى التَّأْوِيلِ

And he fights

in accordance to the core of Quran



وَلَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ لَّائِمٍ

And in the way of Allah


he cares not any blame of any blamer



قَدْ وَتَرَ فِيهِ صَنَادِيدَ الْعَرَبِ

Indeed


he shed the blood of the heroes of the Arabs



وَقَتَلَ أَبْطَالَهُمْ وَنَاوَشَ ذُؤَبَانَهِمْ

And


killed their fighters and attacked their wolves



فَأَوْدَعَ قُلُوبَهُمْ أَحْقَادًا بِدَرِيَّةٍ


Thus

their hearts were filled with hatred of Badr




وَ خَيْرِيَّةً وَ حُنَيْنِيَّةً وَ غَيْرَهُنَّ

Khaibar and Hunayn and of others




فَاضْبَتُّ عَلَى عَدَاوَتِهِ وَ أَكْبَتُّ عَلَى مُنَابَدَتِهِ

**Then they harboured enmity against him
and they attacked to fight him**




حَتَّى قَتَلَ النَّاكِثِينَ

**Until he fought the breakers of allegiance
(Talha, Zubayr and their associates)**



وَالْقَاسِيْنَ وَالْمَارِقِيْنَ


**And the oppressors and those who turned away
from the religion (the Nahrawanites)**



وَلَمَّا قَضَىٰ نَحْبَهُ

And


when he passed away



وَقَتْلَهُ أَشَقَى الْأَخْرِيِّينَ

And was killed


by the most wretched person of the end of time



يَتَّبِعُ أَشَقَى الْأَوَّلِينَ

He


followed the most wretched of the earlier time



لَمْ يُمْتَثَلِ أَمْرُ رَسُولِ اللَّهِ

He


did not abide by the command of the Prophet



صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Salutations


of Allah be upon him and his progeny



فِي الْهَادِينَ بَعْدَ الْهَادِينَ

Regarding


the guides one after the other



وَالْأُمَّةُ مُصِرَّةٌ عَلَىٰ مَقْتِهِ


And

the nation was insistent in detestation



مُجْتَمِعَةٌ عَلَى قَطِيعَةٍ رَحِمِهِ وَاقْصَاءِ وُلْدِهِ


**United to break ties with
his near kin and ousting his children**



إِلَّا الْقَلِيلَ مِمَّنْ وَفِي لِرِعَايَةِ الْحَقِّ فِيهِمْ


Except a few

who remained loyal in observing their rights



فَقُتِلَ مَنْ قُتِلَ وَ سُبِيَ مَنْ سُبِيَ


**Then some of them were killed
and some were taken captives**



وَأَقْصِي مَنْ أُقْصِي

And


some were exiled



وَجَرَى الْقَضَاءُ لَهُمْ

And

the decree was passed for them



بِمَا يُرْجَى لَهُ حُسْنُ الْمَثُوبَةِ

In


this hope that the best reward is in it



إِذْ كَانَتْ الْأَرْضُ لِلَّهِ


Since

the earth belongs to Allah



يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ


**One who He wishes
will inherit from His servants**



وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

And


the end is for the God-wary



وَسُبْحَانَ رَبِّنَا

And


Glorious is our Lord



إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا

Verily


the promise of our Lord will certainly be fulfilled



وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ

And

Allah never goes against His promise



وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

And

he is the Mighty, the Wise



فَعَلَى الْأَطَائِبِ

Then


upon the purified



مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَ عَلِيٍّ

From


the household of Muhammad and Ali



صَلَّى اللهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا


Salutations of Allah

be upon both of them and their progeny



فَلْيَكِ الْبَاكُونَ وَ إِيَّاهُمْ فَلْيَنْدُبِ النَّادِبُونَ


**The lamenters should lament
and the wailers should wail upon them**



وَلِمِثْلِهِمْ فَلْتَدْرِفِ الدُّمُوعُ

And


for the like of them then tears should flow



وَأُصْرِحُ الصَّارِحُونَ

And

the clamourers should clamour



وَيُضِجُ الضَّاجُّونَ وَيَعِجُ الْعَاجُّونَ

**And the mourners should mourn
and the callers should call**



أَيْنَ الْحَسَنِ أَيْنَ الْحُسَيْنِ أَيْنَ أَبْنَاءِ الْحُسَيْنِ

Where is Hasan?


Where is Hussein?

Where are the children of Hussein?



صَالِحٌ بَعْدَ صَالِحٍ وَ صَادِقٌ بَعْدَ صَادِقٍ


**Righteous after righteous
and the truthful after truthful**



أَيْنَ السَّبِيلُ بَعْدَ السَّبِيلِ

Where


is the path after the path?



أَيْنَ الْخَيْرَةِ بَعْدَ الْخَيْرَةِ

Where

are the chosen after the chosen?



أَيْنَ الشُّمُوسُ الطَّالِعَةُ أَيْنَ الأَقْمَارُ المُنِيرَةُ

Where are the rising suns?


Where are the luminous moons?



أَيْنَ الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ

Where

are the brilliant stars?



أَيْنَ أَعْلَامُ الدِّينِ وَ قَوَاعِدُ الْعِلْمِ


**Where are the superior of the faith and
the basis of knowledge?**



أَيْنَ بَقِيَّةُ اللَّهِ

Where

is the representative of Allah?



الَّتِي لَا تَخْلُو مِنَ الْعِتْرَةِ الْهَادِيَةِ


Who

is not away from the progeny of guidance




أَيْنَ الْمُعَدُّ لِقَطْعِ دَابِرِ الظَّالِمَةِ

**Where is the one
prepared to eradicate the oppressors?**



أَيْنَ الْمُنْتَظَرُ لِإِقَامَةِ الْأُمَّتِ وَالْعَوَجِ

**Where is the awaited to straighten
the dishonesty and crookedness?**




أَيْنَ الْمُرْتَجَى لِإِزَالَةِ الْجَوْرِ وَالْعُدْوَانِ

**Where is the expected to eradicate
the oppression and transgression?**



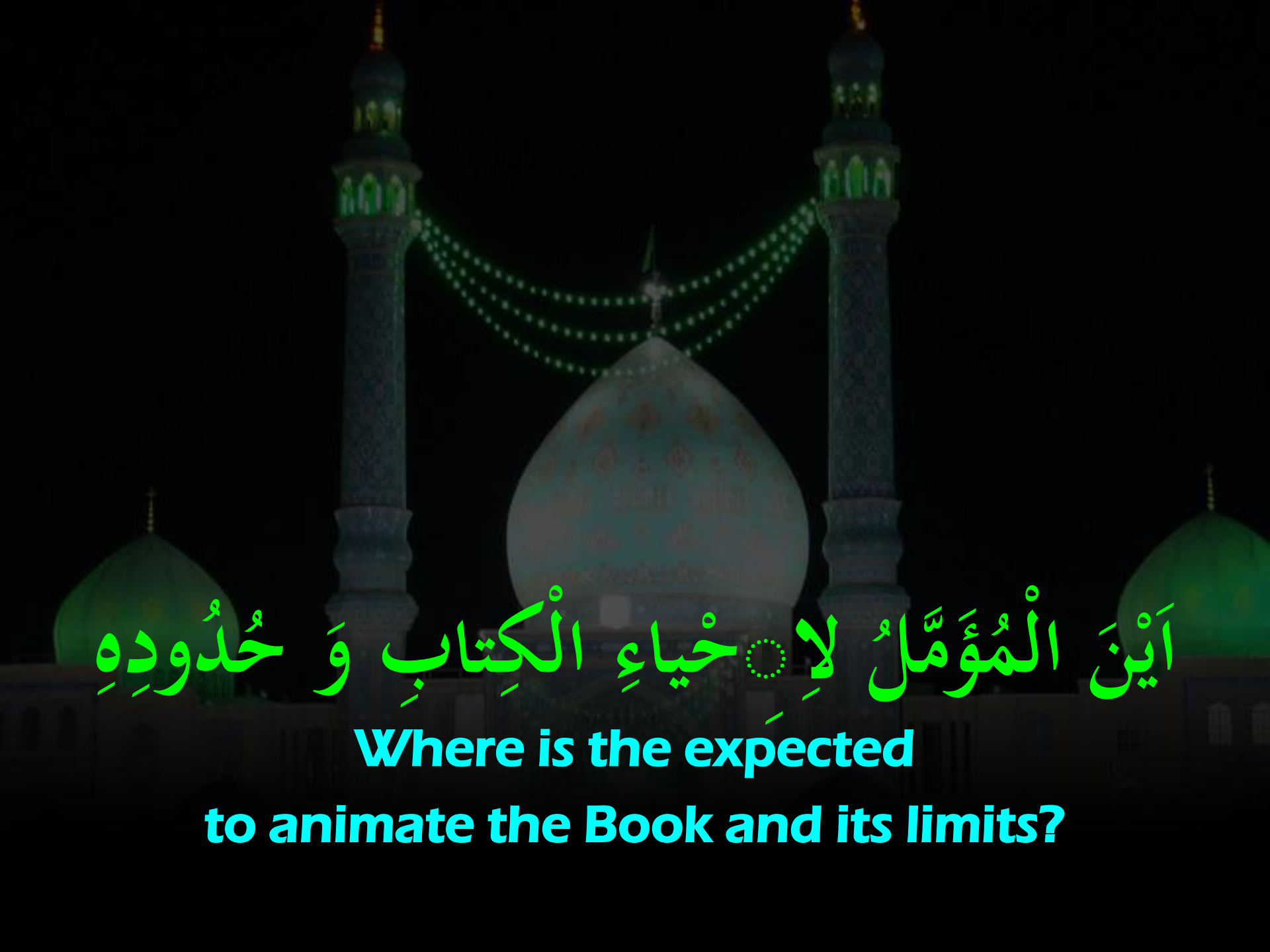
أَيْنَ الْمُدَّخِرُ لِتَجْدِيدِ الْفَرَائِضِ وَالسُّنَنِ

**Where is the remnant to renew
the obligations and the Sunnah?**




أَيْنَ الْمُتَخَيِّرُ لِإِعَادَةِ الْأُمَّةِ وَالشَّرِيعَةِ

**Where is the chosen
to return the nation and the religion?**



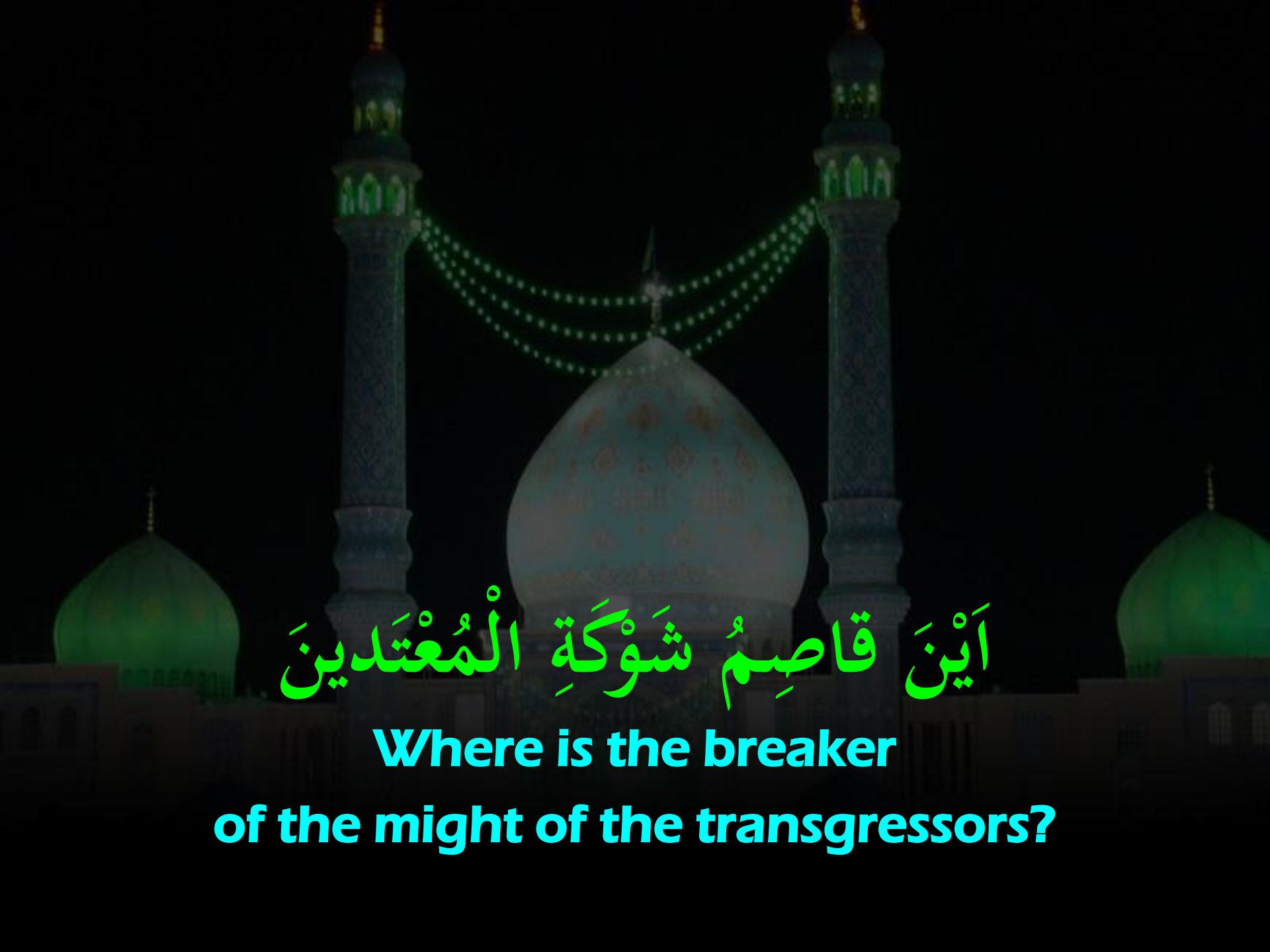
أَيْنَ الْمُؤَمَّلُ لِإِحْيَاءِ الْكِتَابِ وَحُدُودِهِ

**Where is the expected
to animate the Book and its limits?**



أَيْنَ مُخَيِّ مَعَالِمِ الدِّينِ وَ أَهْلِهِ

**Where is the enlivener
of the facts of religion and its adherents?**



أَيْنَ قَاصِمُ شَوْكَةِ الْمُعْتَدِينَ

**Where is the breaker
of the might of the transgressors?**




أَيْنَ هَادِمُ أْبْنِيَّةِ الشُّرْكِ وَ النِّفَاقِ

**Where is the demolisher of the structures
of polytheism and hypocrisy?**




أَيْنَ مُبِيدُ أَهْلِ الْفُسُوقِ وَالْعِصْيَانِ وَالطُّغْيَانِ

Where is the destroyer of the followers of transgression, disobedience and rebellion?




أَيْنَ حَاصِدُ فُرُوعِ الْغَيِّ وَالشَّقَاقِ

**Where is the eradicator
of branches of errors and disputes?**



أَيْنَ طَامِسُ آثَارِ الزَّيْغِ وَالْأَهْوَاءِ

**Where is the remover
of the signs of deviation and temptations?**



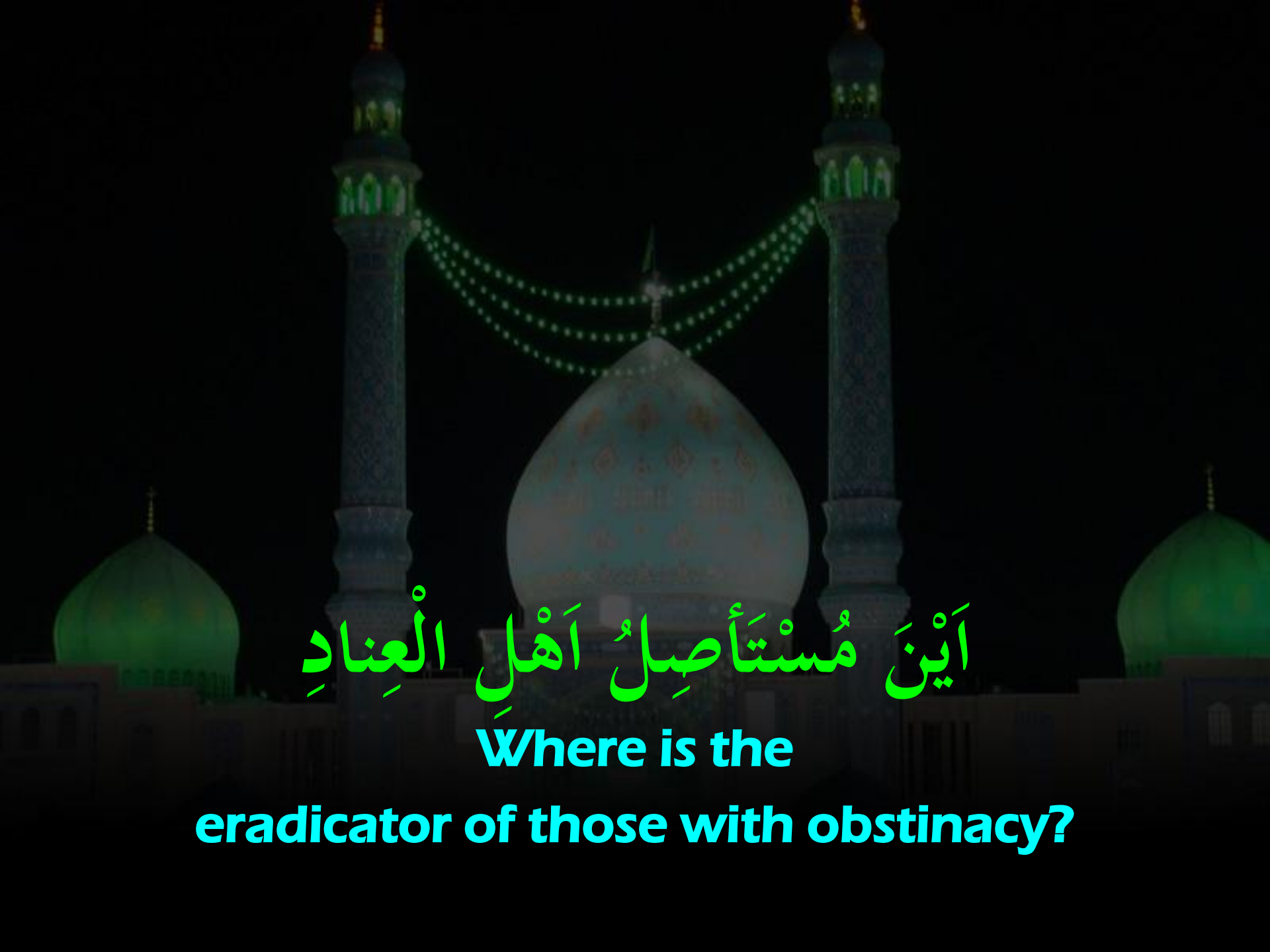
أَيْنَ قَاطِعُ حَبَائِلِ الْكِذْبِ وَالْأُفْتِرَاءِ

**Where is the separator
of the cords of falsehood and allegations?**




أَيْنَ مُبِيدِ الْعُتَاةِ وَالْمَرَدَةِ

**Where is the destroyer
of the vicious and disobedient?**



أَيْنَ مُسْتَأْصِلُ أَهْلِ الْعِنَادِ


**Where is the
eradicator of those with obstinacy?**



وَالتَّضْلِيلِ وَالْأُنْحَادِ

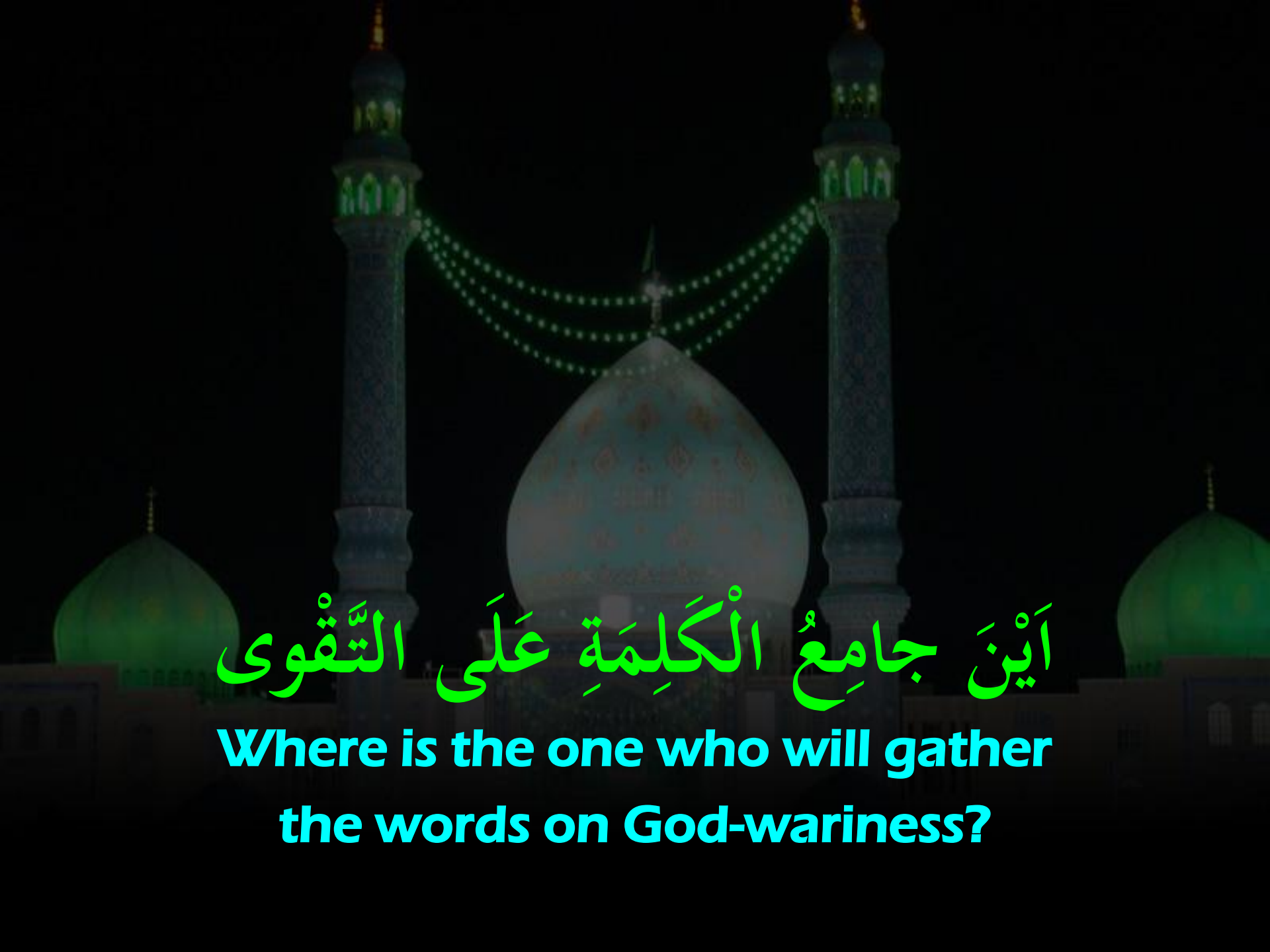
And

misguidance and the atheists?




أَيْنَ مُعِزُّ الْأَوْلِيَاءِ وَ مُدِلُّ الْأَعْدَاءِ

**Where is the one who honours the friends
and degrades the enemy?**




أَيْنَ جَامِعِ الْكَلِمَةِ عَلَى التَّقْوَى

**Where is the one who will gather
the words on God-wariness?**



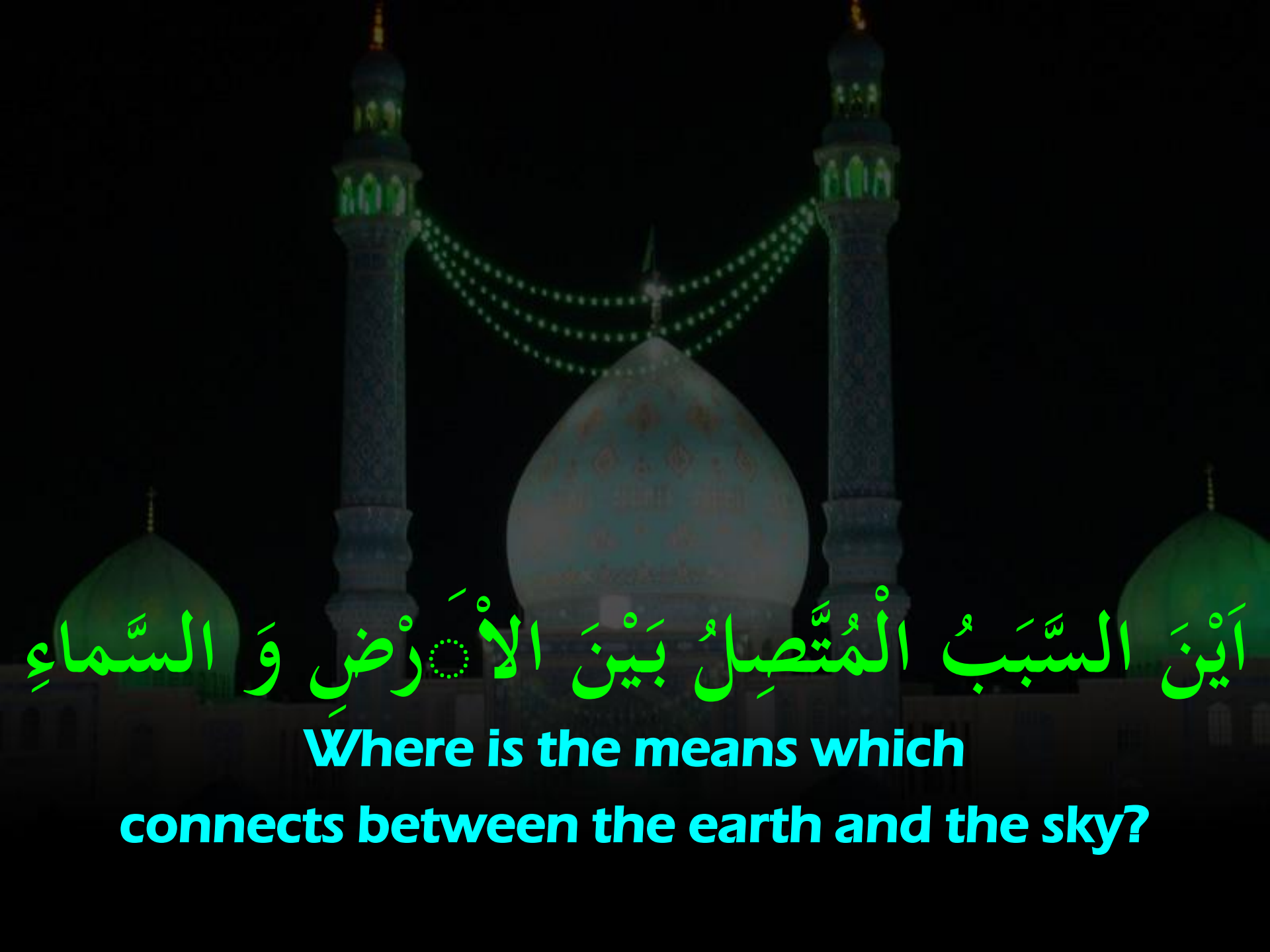
أَيْنَ بَابُ اللَّهِ الَّذِي مِنْهُ يُؤْتَى

**Where is the door of Allah
from which one should enter?**




أَيْنَ وَجْهُ اللَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ يَتَوَجَّهُ الْأَوْلِيَاءُ

**Where is the reflection of Allah through
which the friends seek him?**




أَيْنَ السَّبَبُ الْمُتَّصِلُ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ

**Where is the means which
connects between the earth and the sky?**



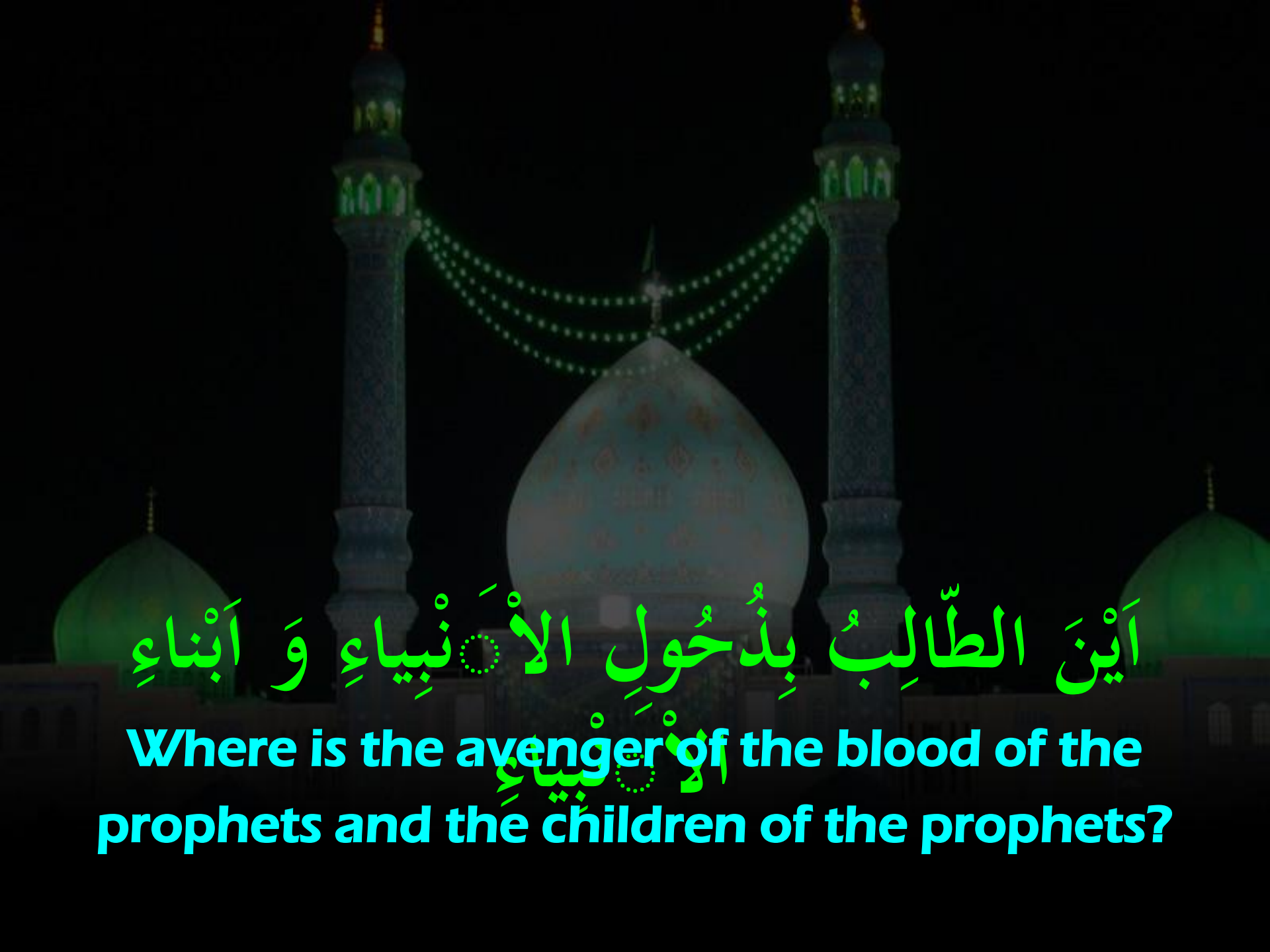
أَيْنَ صَاحِبِ يَوْمِ الْفَتْحِ وَ نَاشِرِ رَايَةِ الْهُدَى

**Where is the master of the day of victory
and the spreader of the flag of Guidance?**



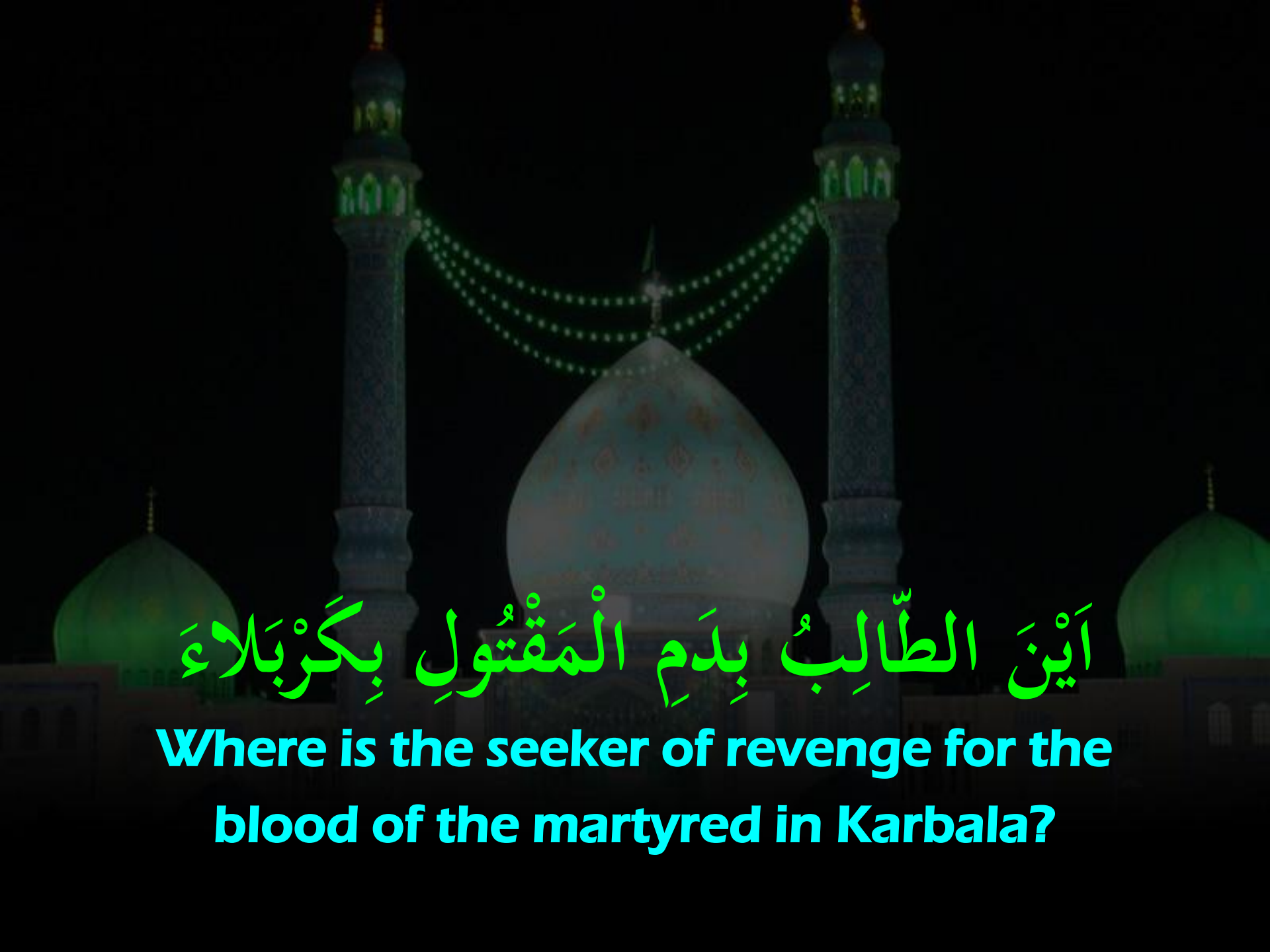
أَيْنَ مُؤَلِّفُ شَمْلِ الصَّلَاحِ وَ الرِّضَا

**Where is the one who unites
the virtue and the pleasure?**




أَيْنَ الطَّالِبُ بِدُحُولِ الْأَنْبِيَاءِ وَ أبنَاءِ

Where is the avenger of the blood of the prophets and the children of the prophets?




أَيْنَ الطَّالِبُ بِدَمِ الْمَقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ

**Where is the seeker of revenge for the
blood of the martyred in Karbala?**




أَيْنَ الْمَنْصُورُ عَلَى مَنْ اِعْتَدَى عَلَيْهِ وَ افْتَرَى

**Where is the triumphant over one who
transgressed him and falsified him?**




أَيْنَ الْمُضْطَّرُّ الَّذِي يُجَابُ إِذَا دَعَا

**Where is the distressed who is
answered when he supplicates?**



أَيْنَ صَدْرُ الْخَلَائِقِ ذُو الْبِرِّ وَ التَّقْوَى


**Where is the president of all creatures
the beneficent and the god wary?**



أَيْنَ ابْنِ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى

Where


is the son of the Prophet al-Mustafa



وَأَبْنُ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَىٰ وَابْنُ خَدِيجَةَ الْغُرَّاءِ

And the son of Ali al-Murtadha?


And the son of Khadija the luminous



وَ ابْنُ فَاطِمَةَ الْكُبْرَى


And

the son of Fatima the great?



بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي

**My father and my mother and my self
be your ransom**



لَكَ الْوِقَاءُ وَالْحَمِي


For your safety and your protection



يَا بَنَ السَّادَةِ الْمُقَرَّبِينَ

O son of the masters!


The neared ones



يَا بَنَ النَّجْبَاءِ الْاَكْرَمِينَ

O son of the noble!


The honoured



يَا بْنَ الْهُدَاةِ الْمَهْدِيِّنَ

O son of the guides!


The guided



يَا بَنَ الْخَيْرَةِ الْمُهَذَّبِينَ

O son of the preferred!


The pure



يَا بَنَ الْغَطَارِفَةِ الْأَنْجَبِينَ

O son of the magnanimous!


Of the purest decent



يَا بْنَ الْأَطَّابِ الْمُطَهَّرِينَ

O son of the most righteous!


The pure



يَا بَنَ الْخَضَارِمَةِ الْمُتَجَبِّينَ


O son of the brave benevolent!

The selected



يَا بَنَ الْقِمَاقِمَةِ الْأُكْرَمِينَ


O son of the peak of benevolence!



يَا بَنَ الْبُدُورِ الْمُنِيرَةِ يَا بَنَ السُّرُجِ الْمُضِيئَةِ

O son of the luminous moons!


O son of the shining lights!



يَا بْنَ الشُّهُبِ الثَّاقِبَةِ يَا بْنَ الأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ


O son of the piercing meteors!

O son of the bright stars!



يَا بَنَ السُّبُلِ الْوَاضِحَةِ


O son of the clear paths!



يَا بِنَ الْأَعْلَامِ اللَّائِحَةِ يَا بِنَ الْعُلُومِ الْكَامِلَةِ


O son of the clear signs!

O son of the perfect knowledge!




يَا بَنَ السُّنَنِ الْمَشْهُورَةِ

O son of the known Sunnah!




يَا بَنَ الْمَعَالِمِ الْمَأْتُورَةِ

O son of the recorded sciences!




يَا بَنَ الْمُعْجَزَاتِ الْمَوْجُودَةِ

O son of the existing miracles!



يَا بَنَ الدَّلَائِلِ الْمَشْهُودَةِ


O son of the evident proofs!



يَا بْنَ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ يَا بْنَ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ


O son of the straight path!

O son of the mighty news!




يَا بَنَ مَنْ هُوَ فِي أُمِّ الْكِتَابِ

**O son of the one who is pronounced
the most exalted in the Mother Book**




لَدَى اللَّهِ عَلِيٌّ حَكِيمٌ

Before Allah the High the Wise




يَا بَنَ الْآيَاتِ وَالْبَيِّنَاتِ

O son of the signs and the clear proofs!




يَا بَنَ الدَّلَائِلِ الظَّاهِرَاتِ

O son of the apparent proofs!




يَا بَنَ الْبُرَاهِينِ الْوَاضِحَاتِ الْبَاهِرَاتِ

O son of the brilliant and clear proofs!




يَا بْنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَاتِ

O son of the definite argument!




يَا بَنَ النَّعْمِ السَّابِغَاتِ

O son of the worthy bounties!




يَا بَنَ طه وَالْمُحْكَمَاتِ

O son of the Ta-Ha and the strong verses!




يَا بَنَ يَسِّ وَ الذَّارِيَاتِ

O son of Ya-Sin and al-Zariyat!




يَا بَنَ الطُّورِ وَالْأَعَادِيَاتِ

O son of al-Tur and al-'Adiyat!



يَا بْنَ مَنْ دَنَا فَتَدَلَّى


O son of the one who drew near!



فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

Then nearer


then he was two bows or closer



دُنُوًّا وَاقْتِرَابًا مِنَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى

In nearness


and in closeness to the Almighty the High



لَيْتَ شِعْرِي أَيَّنَ اسْتَقَرَّتْ بِكَ النَّوَى

I wish


I knew where you are settled?



بَلْ أَمِيَّ أَرْضٍ تُقَلِّكُ أَوْ ثَرِي


Or

which land has havened you?




أَبْرَضُوى أَوْ غَيْرِهَا أَمْ ذِي طُوى

**Is it in the mountain of Radhwa
or another or in Tuwa?**



عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ أَرَى الْخَلْقَ وَ لَا تُرَى


**It is unbearable for me that I see the
people and you are not seen**



وَلَا أَسْمَعُ لَكَ حَسِيصًا وَلَا نَجْوَى

And


I do not hear from you a sigh or a whisper



عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ تُحِيطَ بِكَ دُونِي الْبَلَوَى

It is unbearable for me that


you are surrounded with calamities without me



وَلَا يَنَالُكَ مِئِّي ضَجِيحٌ وَلَا شَكْوَى

And

neither my cry nor my complain reaches you



بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ مُغَيَّبٍ لَمْ يَخُلْ مِنَّا


May I be sacrificed for you

O hidden but not away from us!



بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَارِحِ مَا نَزَحَ عَنَّا


**May I be sacrificed for you who is away
from sights but not far from us!**



بِنَفْسِي أَنْتَ أُمْنِيَّةٌ شَائِقٌ يَتَمَنَّى

May I be sacrificed

for you who is the aspiration



مِنْ مُؤْمِنٍ وَ مُؤْمِنَةٍ ذَكَرًا فَحَنَّا

**Of every faithful man and woman who desires
you, remembers you and cries for you!**




بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ عَقِيدِ عِزٍّ لَا يُسَامَى

**I be sacrificed for you who is bound to
lofty honour which none can reach!**



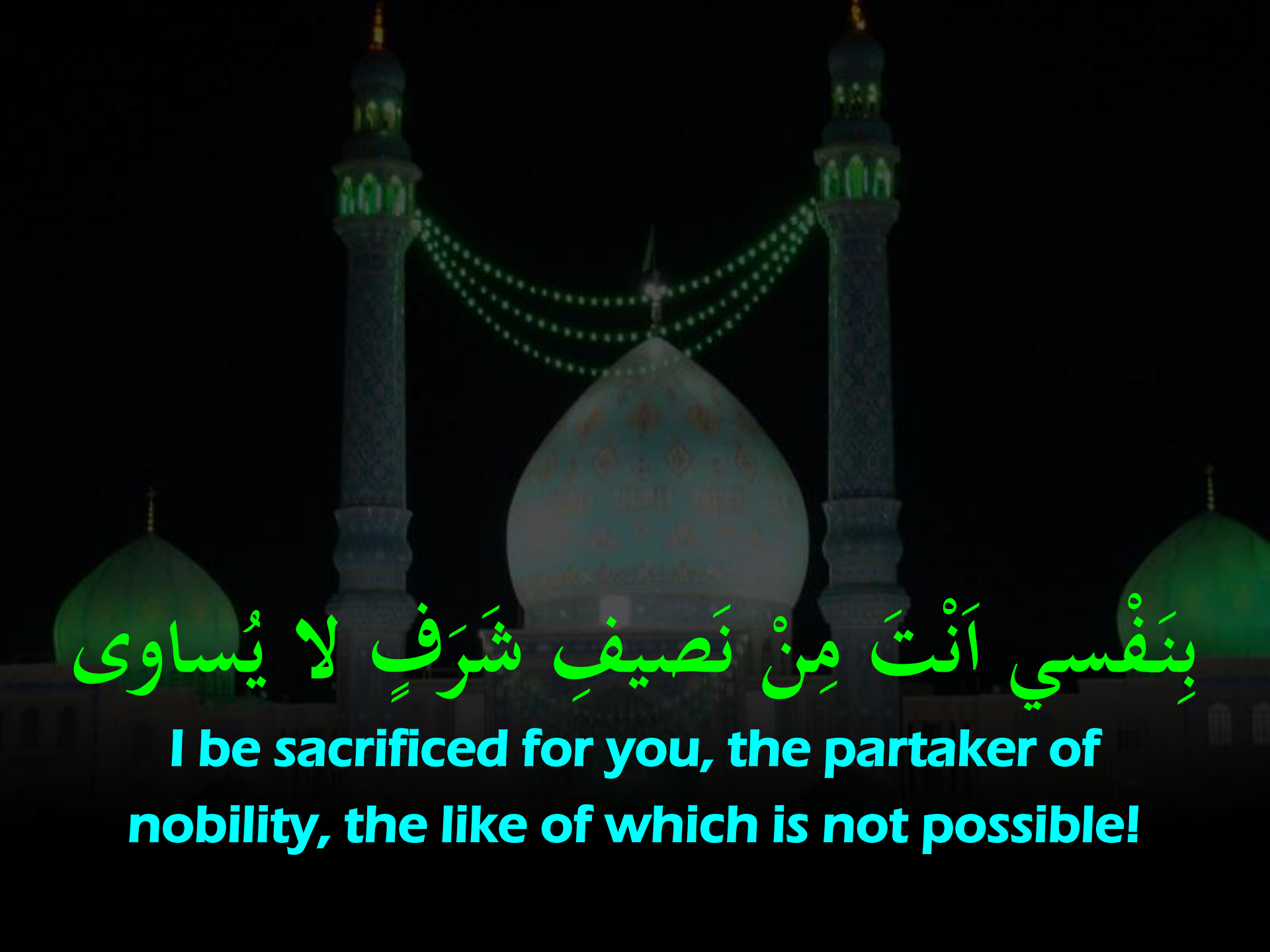
بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ أَثِيلِ مَجْدٍ لَا يُجَارَى

**I be sacrificed for you whose
original eminence cannot be equalled!**



بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ تِلَادِ نِعَمٍ لَا تُضَاهَى

**I be sacrificed for you who is the
ancestral bounty which cannot be resembled!**



بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَصِيفِ شَرَفٍ لَا يُسَاوِي


**I be sacrificed for you, the partaker of
nobility, the like of which is not possible!**



إِلَى مَتَى أَحَارُ فَيْكَ يَا مَوْلَايَ

How


long am I to wander for you, my master?



وَإِلَىٰ مَتْنِي وَآيَّ خِطَابٍ

And


how long and with which title?



أَصِفُ فَيْكَ وَ أَيْ نَجْوَى


Should

I praise you, and what whisper?



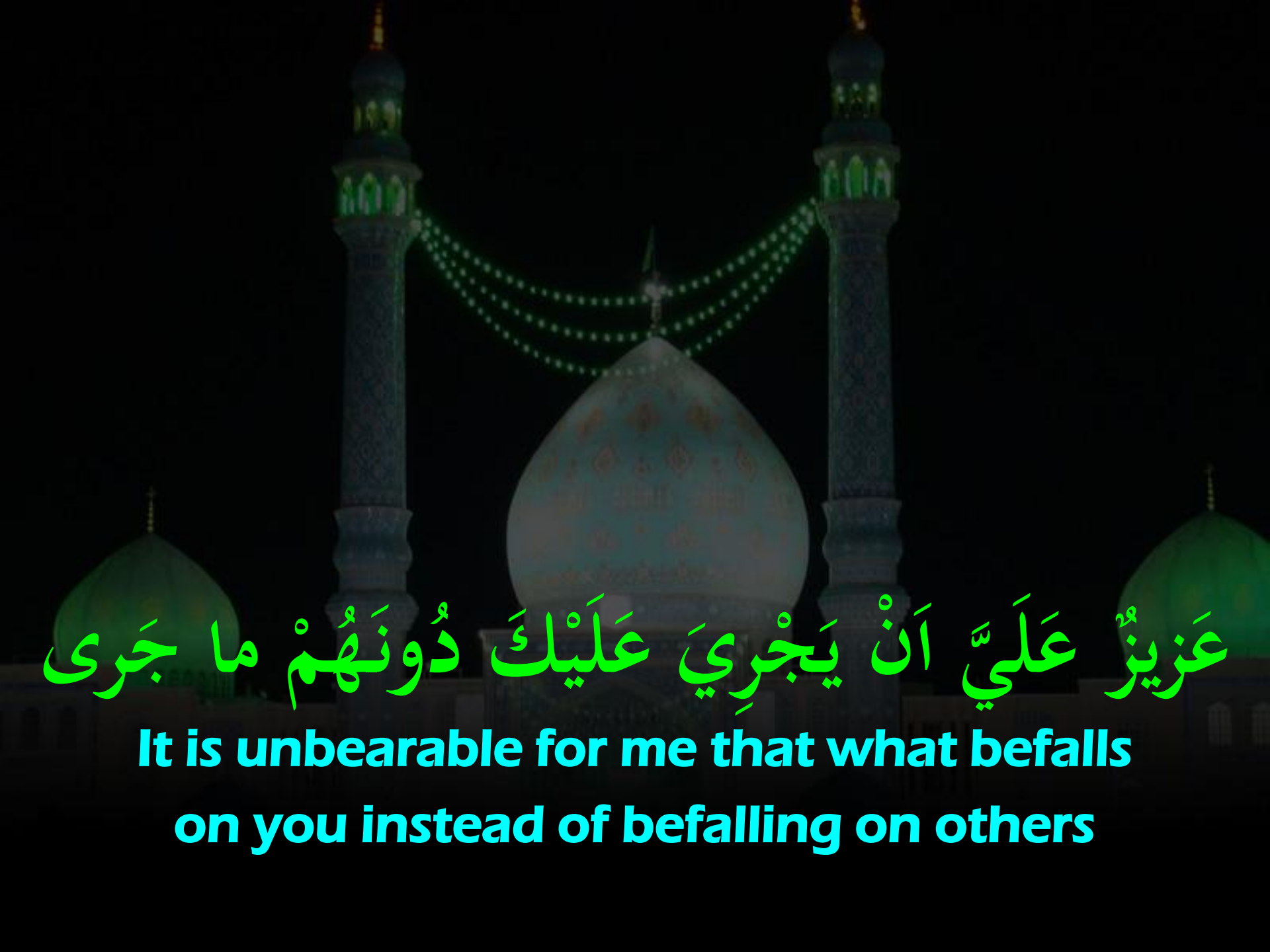
عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ أَجَابَ دُونَكَ وَ أَنَاغِي

**It is unbearable for me to talk
and receive a reply from others than you**




عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ أَبْكِيكَ وَ يَخْذُلَكَ الْوَرَى

**It is unbearable for me that I cry for you
and people abandon you**




عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ يَجْرِيَ عَلَيْكَ دُونَهُمْ مَا جَرَى

**It is unbearable for me that what befalls
on you instead of befalling on others**



هَلْ مِنْ مُعِينٍ فَأُطِيلَ مَعَهُ الْعَوِيلَ وَ الْبُكَاءَ


**Is there a helper with whom I may prolong
my lamentation and weeping**



هَلْ مِنْ جَزُوعٍ فَأُسَاعِدَ جَزَعَهُ إِذَا خَلَا


Is there any mourner

whom I may help when he mourns alone?



هَلْ قَدِيتُ عَيْنٌ فَسَاعَدَتْهَا عَيْنِي عَلَى الْقَدَى


**Is there a weeping eye
hurt by the thorn of separation
that my eye may sympathise with it?**



هَلْ إِلَىكَ يَا بْنَ أَحْمَدَ سَبِيلٌ فَتُلْقَى

O son of Ahmad!

Is there a way through which you may be met?




هَلْ يَتَّصِلُ يَوْمُنَا مِنْكَ بَعْدَهُ فَنَحْظِي

**Will our day merge with
your promise for us to benefit?**




مَتَى نَرِدُ مَنَاهِلَكَ الرَّوِيَّةَ فَنَرَوِي

**When shall we arrive
at your streams to quench our thirst?**




مَتَى نَنْتَقِعُ مِنْ عَذْبِ مَائِكَ فَقَدْ طَالَ

When will we be quenched by your pure
الصدى
presence as this thirst has lasted too long?



مَتَى نُنْغَادِيكَ وَ نُرَاوِحُكَ فَفُنُقِرَّ عَيْنَانَا


**When will we spend morning and evening
with you and gladden our eyes?**



مَتَى تَرَانَا وَ نَرَاكَ

When


will you see us and we will see you?



وَقَدْ نَشَرْتَ لِرِوَاءِ النَّصْرِ تُرِي


And

you indeed have spread the flag of victory?



أَتَرَانَا نَحْفُفُ بِكَ وَ أَنْتَ تَأْمُمُ الْمَلَائِكَةَ


**Will you see us gathered around you
and you are leading the people?**



وَقَدْ مَلَأْتَ الْأَرْضَ عَدْلًا


Whence

indeed you have filled the earth with justice




وَأَذَقْتِ أَعْدَاءَكَ هَوَانًا وَعِقَابًا

**And you have made your enemies
taste the disgrace and retribution**




وَأَبْرَتَ الْعُتَاةَ وَجَحَدَةَ الْحَقِّ

**And you have destroyed the rebels
and the deniers of truth**



وَقَطَعْتَ دَابِرَ الْمُتَكَبِّرِينَ


**And you have destroyed
the last remains or the arrogant**



وَاجْتَشَّتْ أُصُولَ الظَّالِمِينَ

And


uprooted the basis of the unjust



وَنَحْنُ نَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

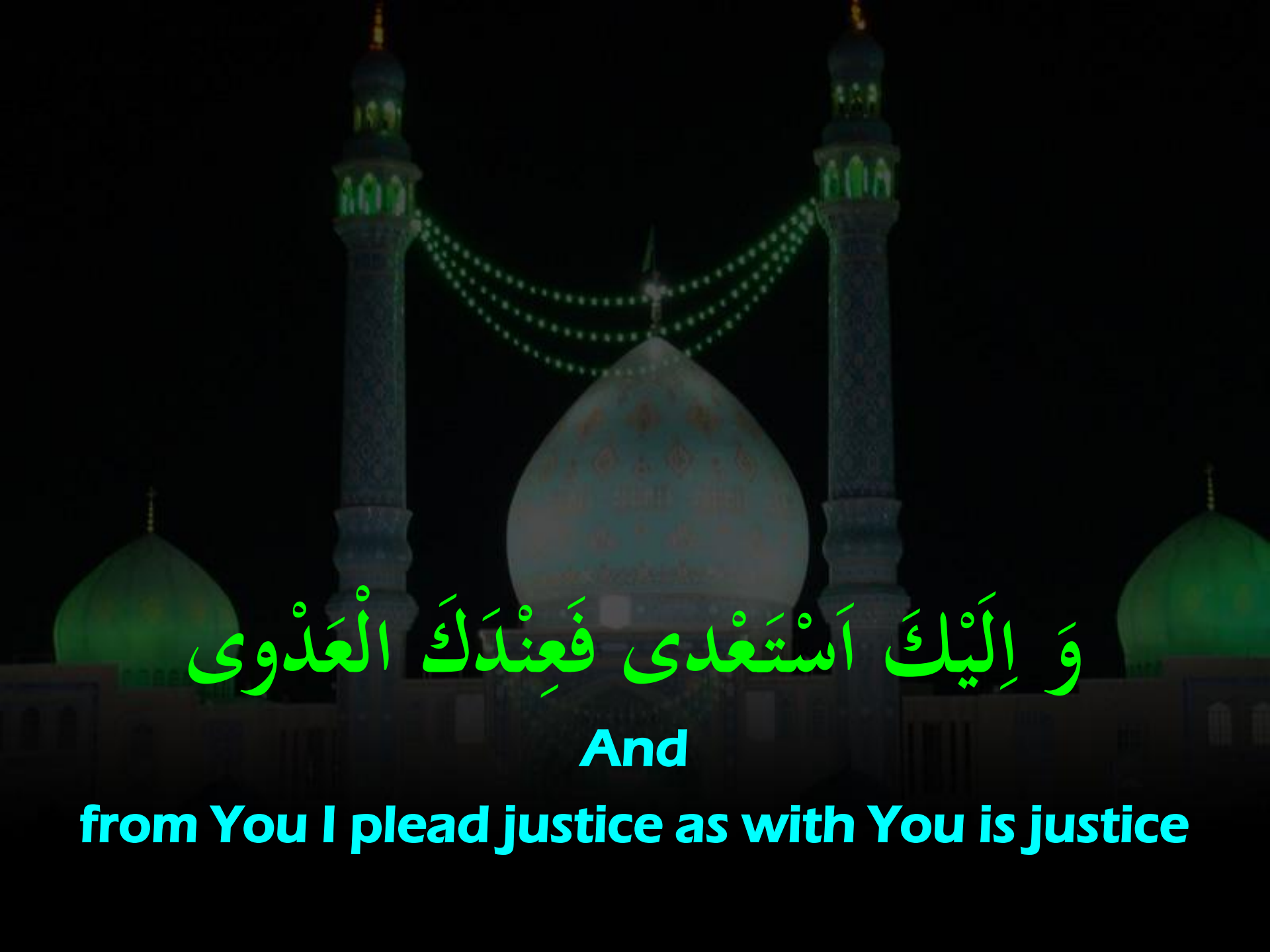
Then

we will say praise to Allah, Lord of the Worlds



اللَّهُمَّ أَنْتَ كَشَّافُ الْكُرْبِ وَالْأُبْلُوى


**O Allah You are the remover of
agonies and calamities**



وَإِلَيْكَ أَسْتَعْدِي فَعِنْدَكَ الْعُدْوَى

And


from You I plead justice as with You is justice



وَأَنْتَ رَبُّ الْأَخِرَةِ وَالْدُّنْيَا

And


You are the Lord of the Hereafter and the world



فَاعِثُ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ عَبْدَكَ الْمُبْتَلَى

So help, O helper of those who seek help!

Your afflicted servant



وَأَرِهِ سَيِّدَهُ يَا شَدِيدَ الْقُوَى

And show him his Master


O Mighty of Strength!



وَأَزِلُّ عَنْهُ بِهِ الْأَسَىٰ وَالْجَوَىٰ

And


through him remove his grief and sorrow



وَبَرِّدْ غَلِيْلَهُ

And


cool the heat of his heart



يَا مَنْ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

O You


who is firm on the Throne!



وَمَنْ إِلَىٰ الرَّجْعِي وَالْمُنْتَهَى

And


towards Him is the return and the end



اللَّهُمَّ وَ نَحْنُ عَبِيدُكَ التَّائِقُونَ إِلَىٰ وَ لِيَّكَ

O Allah!


We are Your servants eager to see Your custodian



الْمُذَكِّرِ بِكَ وَبِنَبِيِّكَ


Who

reminds us of You and Your Prophet



خَلَقْتَهُ لَنَا عِصْمَةً وَ مَلَاذَأً


**He whom You created
for us as our guardian and defender**



وَأَقَمْتَهُ لَنَا قِوَامًا وَمَعَاذًا


And

placed him for us as a protector and refuge



وَجَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ مِنَّا إِمَامًا


**And You made him
an Imam for the believers amongst us**



فَبَلِّغْهُ مِنَّا تَحِيَّةً وَ سَلَامًا

So


convey to him our greetings and salaam



وَزِدْنَا بِذَلِكَ يَا رَبِّ اِكْرَامًا


And this way

increase our honour, O Lord!



وَاجْعَلْ مُسْتَقَرَّهُ لَنَا مُسْتَقَرًّا وَ مَقَامًا


**And make his station for us
our station and place**



وَأَتِمِّمْ نِعْمَتَكَ بِتَقْدِيمِكَ إِيَّاهُ أَمَامَنَا

And


complete Your favours by his arrival before us



حَتَّى تُورِدَنَا جَنَّاتِكَ


Till

You make us enter Your paradise




وَمُرَافَقَةَ الشُّهَدَاءِ مِنْ خُلَصَائِكَ

**And the companionship of the martyrs
from amongst your purified**



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ


**O Allah! Send salutations upon Muhammad
and the progeny of Muhammad**



وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ جَدِّهِ

And


send salutations on Muhammad his grandfather



وَرَسُولِكَ السَّيِّدِ الْأَكْبَرِ

And


Your messenger the elder master



وَعَلَىٰ أَبِيهِ السَّيِّدِ الْأَصْغَرِ

And


upon his father the younger master



وَجَدَّتِهِ الصِّدِّيقَةَ الْكُبْرَى


And

his grandmother al-Siddeeqa al-Kubra




فاطمة بنت محمد

Daughter of Muhammad




صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

**Salutations of Allah
be upon him and his progeny**




وَعَلَىٰ مَن اصْطَفَيْتَ مِنْ آبَائِهِ الْبُرَّةِ

**And upon whom you have selected
from among his pure ancestors**



وَعَلَيْهِ أَفْضَلٌ وَ أَكْمَلٌ وَ أَتَمُّ وَ أَذْوَمٌ


**And on him be the
best and plentiful and perfect and everlasting**



وَ أَكْثَرَ وَ أَوْفَرَ


And

the most and numerous



ما صَلَّيْتُ عَلَى أَحَدٍ

Salutations that you sent on any




مِنْ أَصْفِيَاءِكَ وَ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

**Of Your chosen
and virtuous from among Your creation**



وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً لَا غَايَةَ لِعَدَدِهَا


**And send salutations on him
salutations with endless count**



وَلَا نِهَآيَةَ لِمَدَدِهَا وَ لَا نَفَادَ لِأَمَدِهَا


And

with no end to its term and which never ends



اللَّهُمَّ وَاقِمِ بِهِ الْحَقَّ وَادْحِضْ بِهِ الْبَاطِلَ


**O Allah, and through him establish the truth
and through him refute the falsehood**



وَأَدِلُّ بِهٖ أَوْلِيَآءَكَ

And


through him guide Your friends



وَأَذِلُّنَّ بِهِ أَعْدَاءَكَ

And

disgrace Your enemies through him



وَصَلِّ اللّٰهُمَّ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ


O Allah,

link between us and him



وُصْلَةٌ تُؤَدِّي إِلَى مُرَافَقَةِ سَلَفِهِ

**A link that grants us the honour of
the company of his ancestors**



وَ اجْعَلْنَا مِمَّنْ يَأْخُذُ بِحُجْرَتِهِمْ

And


make us among those who seek their company



وَيَمُكُتُّ فِي ظِلِّهِمْ

And

reside in their shelter



وَ أَعِنَّا عَلَى تَأْدِيَةِ حُقُوقِهِ إِلَيْهِ

And

help us in fulfilling his rights to him



وَالْأَجْتِهَادِ فِي طَاعَتِهِ وَاجْتِنَابِ مَعْصِيَتِهِ


**And in striving hard to his obedience
and to avoid disobeying him**



وَأَمْنٌ عَلَيْنَا بِرِضَاةٍ

And


grant us his pleasure



وَهَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَدُعَاءَهُ


And bestow on us

his affection and his mercy and his supplication



و خَيْرُهُ مَا نَالُ بِهِ سَعَةً مِنْ رَحْمَتِكَ

**And his goodness so that through him
we reach the vastness of Your Mercy**



وَفَوْزاً عِنْدَكَ

And


prosperity before You



وَاجْعَلْ صَلَاتَنَا بِهِ مَقْبُولَةً


And

by him make our prayers accepted



وَدُنُوبِنَا بِهِ مَغْفُورَةٌ وَ دُعَاءِنَا بِهِ مُسْتَجَابٌ


**And by him our sins forgiven
and by him our supplications answered**



وَ اجْعَلْ أَرْزَاقَنَا بِهِ مَبْسُوطَةً


And

by him our sustenance abundant



وَهُمُّومَنَا بِهِ مَكْفِيَّةٌ وَحَوَائِجُنَا بِهِ مَقْضِيَّةٌ


**And by him our grieves be relived
and by him our needs granted**



وَأَقْبِلْ أَيْنَا بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ

And


You turn to us by Your Benignant Visage



وَاقْبَلْ تَقَرُّبَنَا إِلَيْكَ

And


accept our seeking nearness to you



وَ انظُرْ إِلَيْنَا نَظْرَةً رَحِيمَةً

And


look at us a Merciful look



نَسْتَكْمِلُ بِهَا الْكِرَامَةَ عِنْدَكَ

So

that we may perfect our status before You



اللَّهُمَّ لَا تَصْرِفْهَا عَنَّا بِجُودِكَ

Then


never deprive us of it by Your generosity



وَأَسْقِنَا مِنْ حَوْضِ جَدِّهِ


And

quench us from the Pond of his grandfather




صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

**Salutations of Allah
be upon him and his progeny**



بِكَاسِهِ وَ يَدِهِ رِيًّا رَوِيًّا هَنِيئًا سَائِغًا


**With his cup and with his hand
a sufficient, full, sweet, cool, drink**



لَا ظَمًا بَعْدَهُ يَا أَرْحَمَ

With no thirst after it

O Most Merciful of the Merciful!



O God!
convey to him our
sincere salaam

دعاء النُّدْبَة

Dua al-Nudba

Designed & Translated

Hayder Shirazi

www.zainab.org